

SUPPORT DE PANNEAUX - PANEL CARRIER - SOPORTE DE PANELES - PLATTENTRÄGER

SUPPORT DE PANNEAUX

PANEL CARRIER

SOPORTE DE PANELES

Plattenträger

Option compatible avec les machines suivantes
Option compatible with the following machines
 Opción apto con las siguientes máquinas
Option kompatibel mit folgenden Geräten :

COMPACT 8 / 2032E	part number 4000465730
COMPACT 8W / 2247E	part number 4000465730
COMPACT 10 / 2632E	part number 4000465730
COMPACT 10N / 2747E	part number 4000465730
COMPACT 12 / 3347E	part number 4000465730
COMPACT 14 / 3947E	part number 4000465730

OPTIMUM 8 AC / 1931E	part number 4000676040
-----------------------------	------------------------



Français

1 - Supports de panneaux	5
1.1- Description	5
1.2- Caractéristiques	5
1.3- Consignes de sécurité	6
1.4- Inspection avant utilisation	6
1.5- Utilisation	7
1.6- Dépose - Repose - Optimum 8 - Optimum 1931E	8
1.7- Dépose - Repose - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14- COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E	11
1.8- Etiquettes spécifiques - Optimum 8 AC - Optimum 1931E	13
1.9- Etiquettes spécifiques - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14- COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E14	14

English

2 - Panel carrier	15
2.1- Description	15
2.2- Characteristics	15
2.3- Safety precautions	16
2.4- Pre-operation inspection	16
2.5- Operation	17
2.6- Removal - Re-installation - Optimum 8 - Optimum 1931E	18
2.7- Removal - Re-installation - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14- COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E	21
2.8- Specific decals - Optimum 8 AC - Optimum 1931E	23
2.9- Specific decals - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14- COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E14	24

Español

3 - Soporte des Paneles	25
3.1- Descripción	25
3.2- Características	25
3.3- Indicaciones de seguridad	26
3.4- Inspección antes del uso	26
3.5- Uso	27
3.6- Desmontaje - Montaje - Optimum 8 - Optimum 1931E	28
3.7- Desmontaje - Montaje - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14- COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E	31
3.8- Etiquetas específicas - Optimum 8 AC - Optimum 1931E	33
3.9- Etiquetas específicas - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14- COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E14	34

SOMMAIRE



Deutsch

4 - Plattenträger	35
4.1- Beschreibung	35
4.2- Eigenschaften	35
4.3- Sicherheitshinweise	36
4.4- Inspektion vor der Benutzung	36
4.5- Bedienung	37
4.6- Entfernung - Montage - Optimum 8 - Optimum 1931E	38
4.7- Entfernung - Montage - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14 - COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E	41
4.8- Sonderaufkleber - Optimum 8 AC - Optimum 1931E	43
4.9- Sonderaufkleber - COMPACT 8/8W/10/10N/12/14 - COMPACT 2032E/2247E/2632E/2747E/3347E/3947E14	44



- Français

1 - Support de panneaux

1.1 - DESCRIPTION

Cet accessoire est un support conçu pour faciliter le transport de panneaux. Cet accessoire est constitué d'un plateau qui s'étend le long du plancher de la plateforme. Le(s) panneau(x) doit (doivent) être positionné(s) dans le plateau et solidement attaché au garde-corps par une sangle (non fournie).

1.2 - CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931E
	SI	Imp.
Masse du support	7 kg	15 lbs
Masse maximale autorisée des panneaux sur le support	50 kg	110 lbs
Surface maximale de la charge	3 m ² (L 2,5 m x H 1,2 m)	32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft)
Vitesse maximale de vent autorisée	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Caractéristiques	COMPACT 8 / 10N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Masse du support	10,5 kg	23 lbs
Masse maximale autorisée des panneaux sur le support	50 kg	110 lbs
Surface maximale de la charge	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Caractéristiques	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Masse du support	10,5 kg	23 lbs
Masse maximale autorisée des panneaux sur le support	70 kg	154 lbs
Surface maximale de la charge	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	0 m/s - 0 km/h	0 mph

- Français

1.3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Lire et comprendre l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'accessoire.
- Cet accessoire est conçu pour transporter des panneaux. Ne pas utiliser cet accessoire pour transporter d'autres types de charges.
- Ne pas suspendre de charge.
- Positionnez le(s) panneau(x) de façon centrée sur la nacelle avec le pont déployé.
- Fixez le panneau en position au moyen d'une sangle.
- Ne pas surcharger l'accessoire et s'assurer que les panneaux sont solidement attachés par des sangles.
- Ne pas dépasser la capacité nominale de la plateforme. La masse combinée de l'accessoire, de la charge, des utilisateurs, des outils et de tout autre équipement ne doit pas dépasser la capacité nominale.
- Ne pas charger de plaques dont la surface dépasse la surface maximale autorisée. L'exposition au vent d'une surface supplémentaire réduit la stabilité de la machine. Ne pas installer un autre accessoire augmentant la surface au vent.
- Ne pas utiliser la machine si la vitesse du vent dépasse la valeur autorisée pour l'accessoire.
- Lors des manoeuvres, conserver une distance de sécurité suffisante entre la charge et les obstacles dans l'environnement de travail.

1.4 - INSPECTION AVANT UTILISATION



- Vérifier que le support ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.
- Vérifier que le support est correctement fixé à la plateforme (Vis de fixation serrées et goupilles bien positionnées).
- Vérifier la présence et la lisibilité de l'étiquette d'information sur le support.
- Vérifier que la ou les sangles ne sont pas vrillées ou déchirées.
- Vérifier que le positionnement de la charge et de l'accessoire n'obstrue pas les commandes et l'accès à la plateforme.
- Vérifier que le positionnement de l'accessoire et de la charge ne réduit pas la visibilité lors des manoeuvres dans l'environnement de travail.

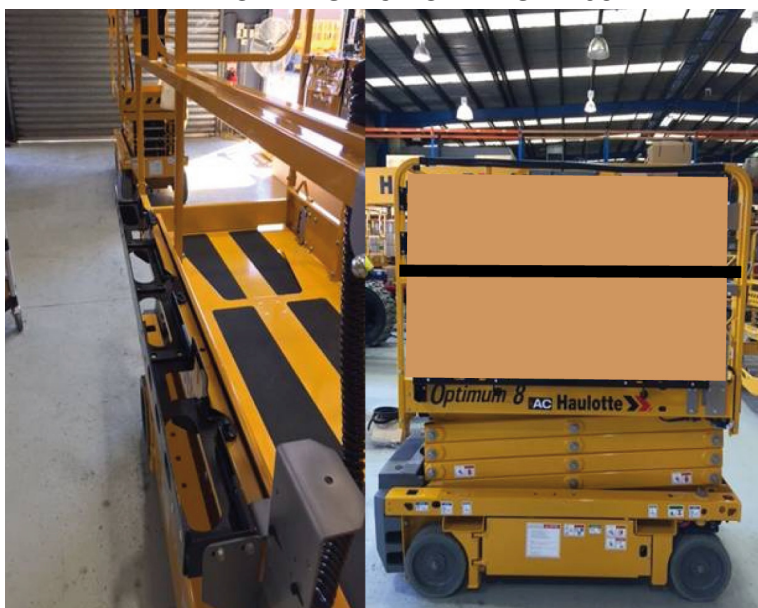
- Français

1.5 - UTILISATION

- Placer et centrer la charge en appui sur le support.
- Attacher solidement la charge au support au moyen des sangles.

Préconisation de sanglage

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



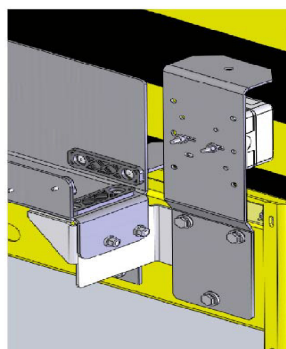
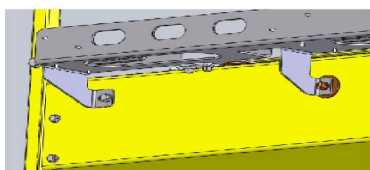
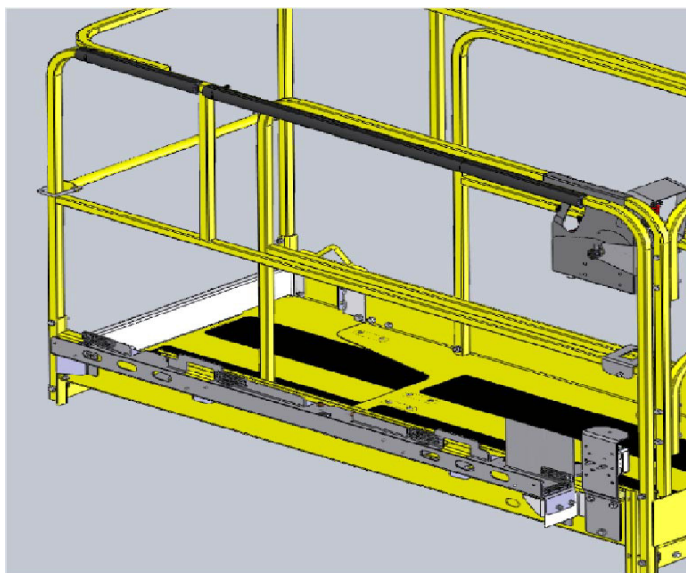
COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



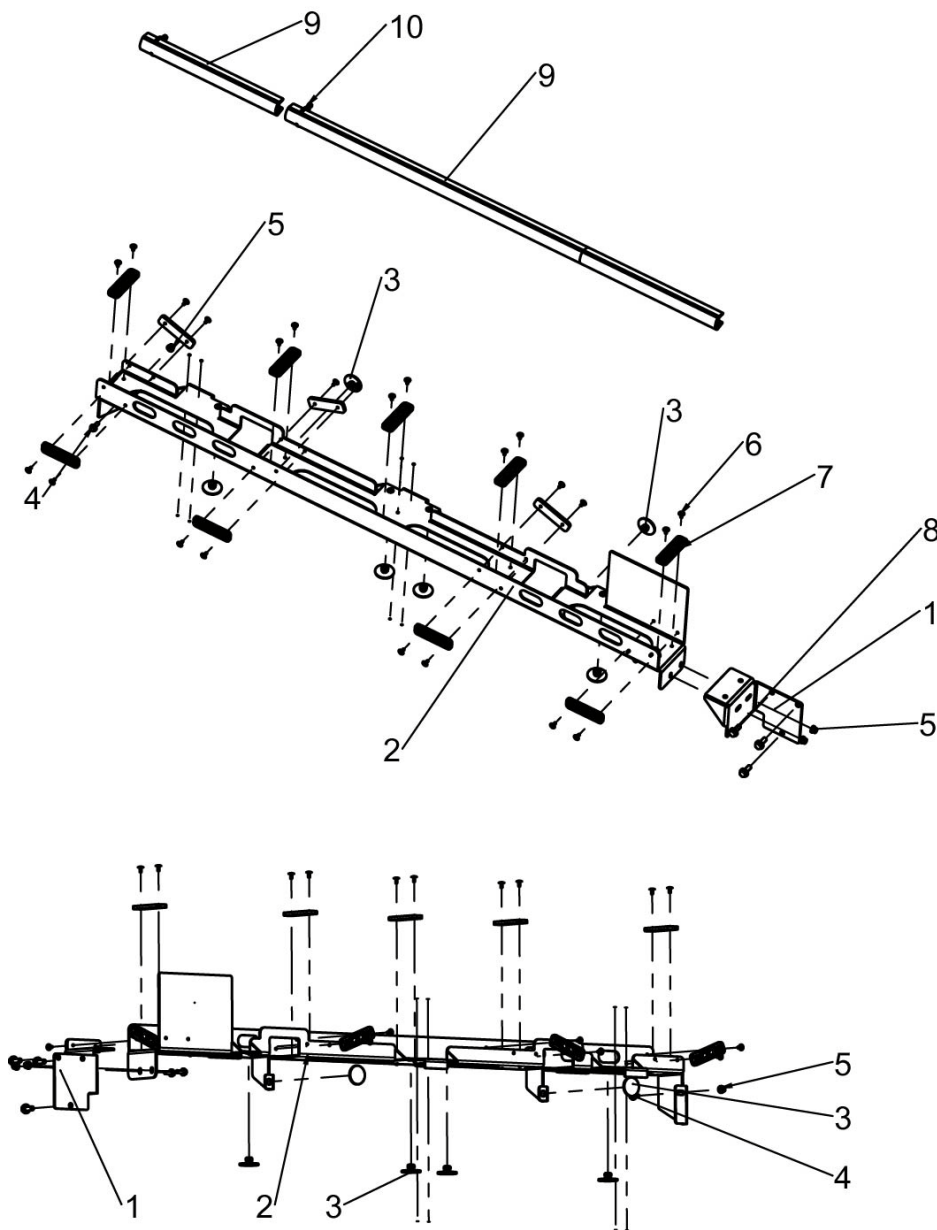
- Français

1.6 - DÉPOSE - REPOSE - OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



.Français



A

B

C

D

E

F

G

H

I

- Français

Repère	Désignation
1	Support tôle
2	Support tôle
3	Butée
4	Vis
5	Ecrou
6	Rivet aveugle
7	Patin de protection
8	Vis
9	Tampon
10	Collier de serrage

1. Positionner le support tôle (2) contre le support tôle (1). Serrer les vis (4) et les écrous (5) au couple de serrage recommandé.
2. Poser les patins de protection (7), les rivets (6) et les butées (3).
3. Après avoir vérifié que l'étiquette soit sur le berceau, positionner le support tôle (1) à l'extérieur du garde-corps coté pupitre de commandes.
4. Serrer la vis (4)et l'écrou (5) au couple de serrage recommandé. Serrer les vis (8) au couple de serrage recommandé.
5. Positionner les tampons (9) et les attacher à l'aide des colliers de serrage (10).

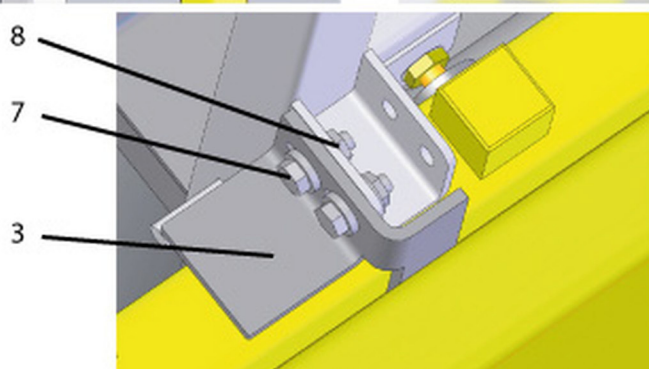
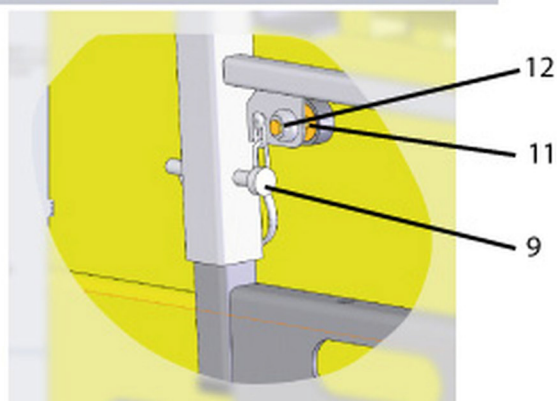
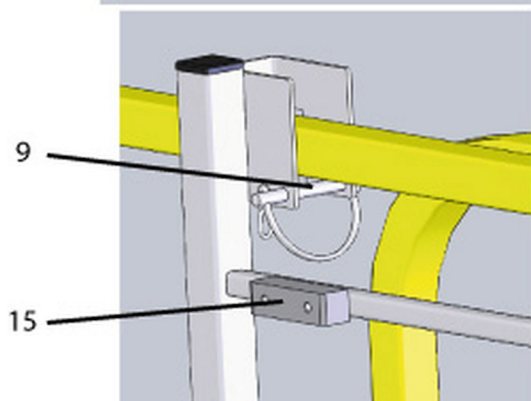
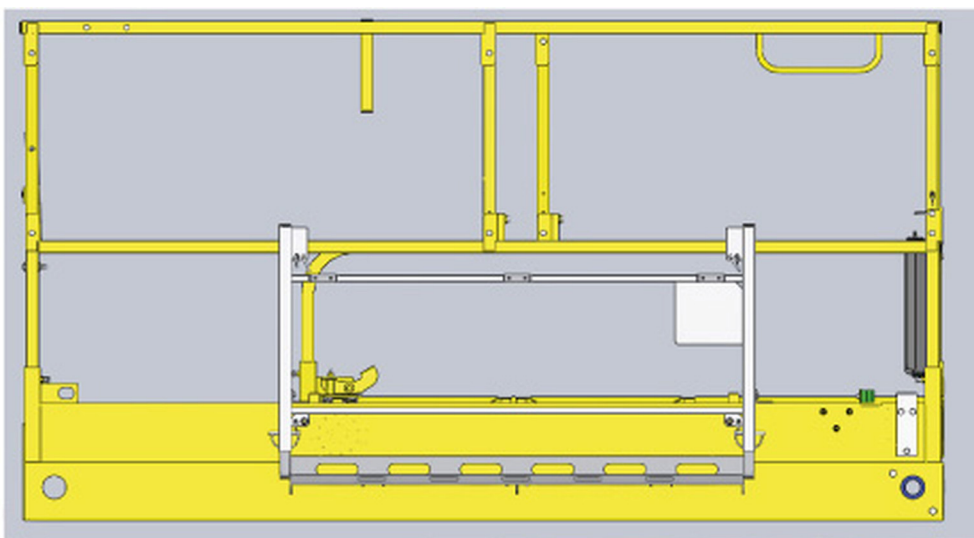
Nota : Couple de serrage recommandé : 10 NM (7 LBS/FT) pour M6 et 22 NM (16 LBS/FT) pour M8.

- **Essai avant mise en service** : Positionner et sécuriser la charge maximum de 50 kg (110 lbs) sur le support. S'assurer que les supports peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

- Français

1.7 - DÉPOSE - REPOSE - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



A

B

C

D

E

F

G

H

I

- Français

Repère	Désignation
3	Butée
7	Patin de protection
8	Vis
9	Tampon
11	Tampon
12	Ecrou
15	Patin de protection

- Après avoir vérifié que l'étiquette porte plaque est présente, positionner l'ensemble sur le garde corps intermédiaire à l'extérieur du pupitre de commandes.
- Verrouiller les 2 goupilles de sécurité (9) sur le garde corps intermédiaire.
- Positionner les 2 tôles de fixation (3) sur le bord inférieur de la plateforme.
- Serrer la vis (7) et l'écrou (8) des 2 tôles de fixation (3) au couple de serge recommandé.
- Réglage si besoin du tampon (11) avec l'écrou (12).
- Fixer solidement la ou les plaques avec une ou des sangles non fournies.

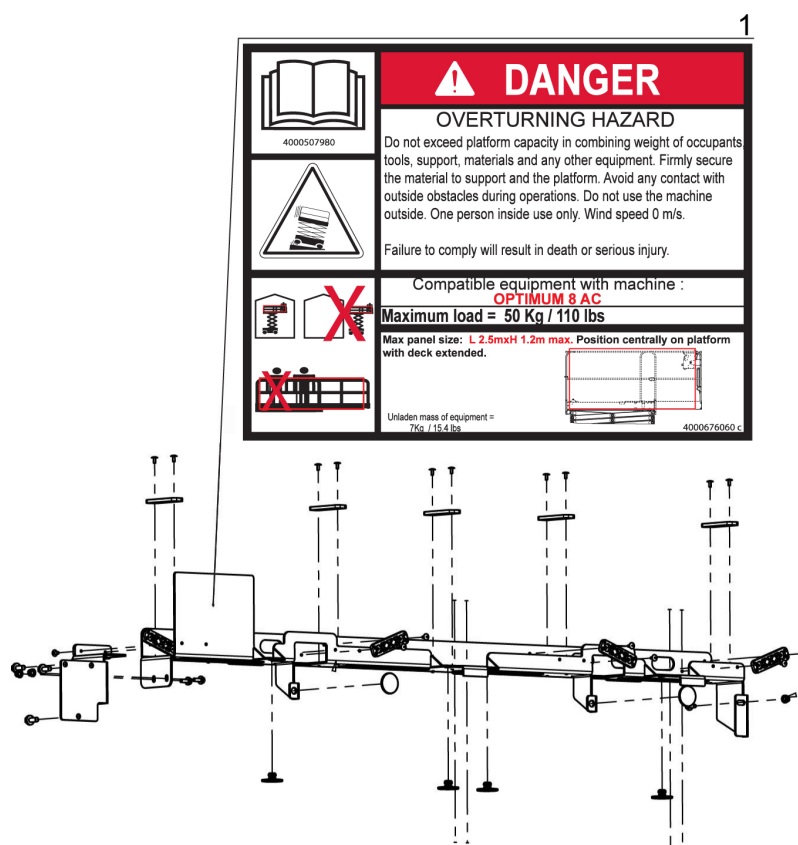
Nota : Couple de serrage recommandé : 9 NM (6.64 LBS/FT) pour M6 et 22 NM (16 LBS/FT) pour M8.

- **Essai avant mise en service** : Positionner et sécuriser la charge maximum de 50 kg (110 lbs) sur le support. S'assurer que les supports peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

- Français

1.8 - ÉTIQUETTES SPÉCIFIQUES - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E

Localisation des étiquettes - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E



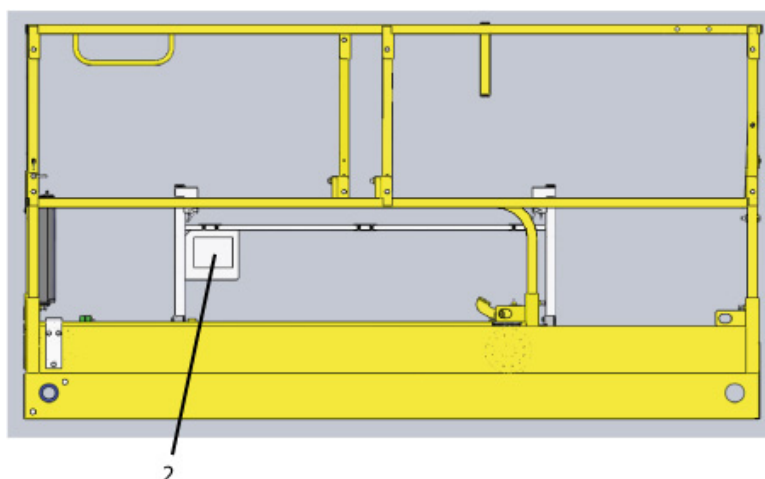
OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

Repère	Désignation	Quantité	Code
1	Danger	1	En français : 4000676050 En anglais : 4000676060 En Espagnol : 4000676070

- Français

1.9 - ÉTIQUETTES SPÉCIFIQUES - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Localisation des étiquettes



Repère	Désignation	Quantité	Code
2	Risque de renversement	1	4000131830
2	Caractéristiques techniques	1	En anglais : 4000507300 En français : 4000507290 En espagnol : 4000507310

- English

2 - Panel carrier

2.1 - DESCRIPTION

This attachment is an assembly designed to transport panels. The assembly comprises of a tray that extends along the length of the floor. The panel(s) should be placed in the tray and secured to the guard rail with a strap (not supplied).

2.2 - CHARACTERISTICS

Characteristics	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931E
	SI	Imp.
Weight of the carrier	7 kg	15 lbs
Maximum allowable weight of the panels on the carrier	50 kg	110 lbs
Maximum load surface	3 m ² (L 2,5 m x H 1,2 m)	32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft)
Maximum wind speed allowed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Characteristics	COMPACT 8 / 10N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Weight of the carrier	10,5 kg	23 lbs
Maximum allowable weight of the panels on the carrier	50 kg	110 lbs
Maximum load surface	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Maximum wind speed allowed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Characteristics	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Weight of the carrier	10,5 kg	23 lbs
Maximum allowable weight of the panels on the carrier	70 kg	154 lbs
Surface maximale de la chargeMaximum load surface	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Maximum wind speed allowed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

- English

2.3 - SAFETY PRECAUTIONS



- Please read and assimilate the instructions before using the attachment.
- This attachment is designed for transporting panels. Do not use this attachment for transporting other types of load.
- Do not suspend loads.
- Position the panel(s) centrally on cradle with deck extended.
- Secure the panel in place with the use of strap.
- Do not overload the attachment and ensure that the panels are secured with straps.
- Do not exceed the maximum allowable platform capacity. The combined weight of the attachment, load, the occupants, the tools and any other equipment must not exceed the maximum allowable platform capacity.
- Do not load panels whose surface area exceeds the maximum authorized surface area. Exposing an additional surface area to the wind reduces machine stability. Do not install any other attachments that increase the surface area exposed to the wind.
- Do not use the machine if the wind speed exceeds the authorized limit of the attachment.
- When maneuvering, ensure you maintain a safe distance between the load and the obstacles in the work environment.

2.4 - PRE-OPERATION INSPECTION



- Check that the cradle has no cracks or other damage.
- Check that the cradle is correctly installed and secured to the platform (Ensure fastening screws are tightened and pins correctly positioned).
- Check that the information decal is present on the cradle and is legible.
- Check that the strap(s) is(are) not twisted or torn.
- Check that the position of the load and attachment is not obstructing access to the platform or the controls.
- Check that the position of the attachment and the load is not reducing visibility during maneuvers in the work environment.

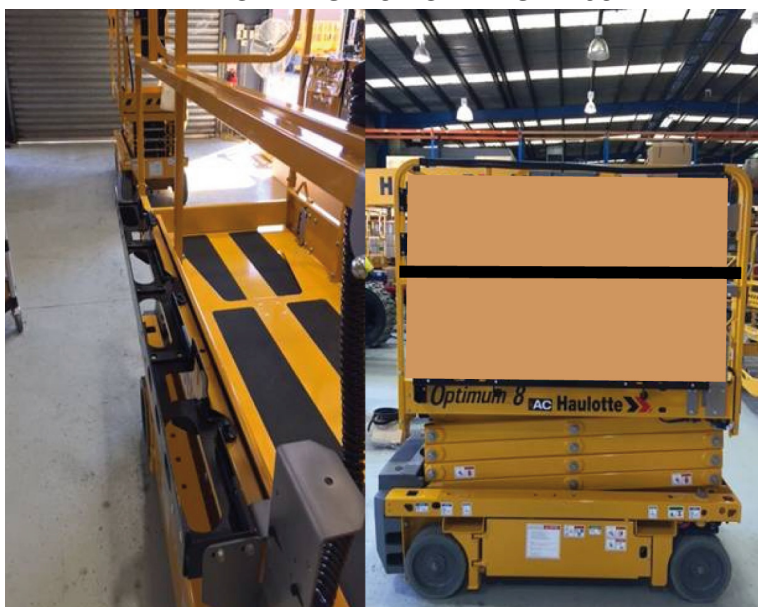
- English

2.5 - OPERATION

- Position and center the load to rest on the cradle.
- Securely attach the load on the cradle with straps.

Strapping example(s)

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



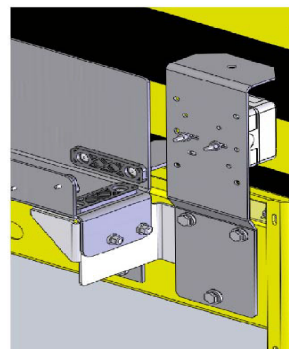
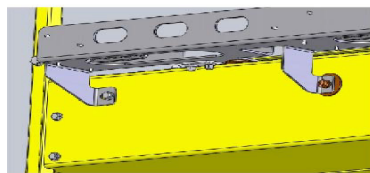
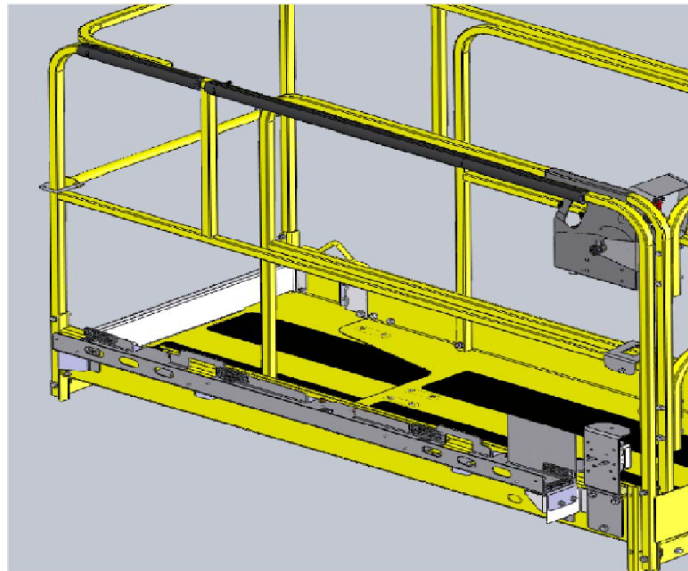
COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



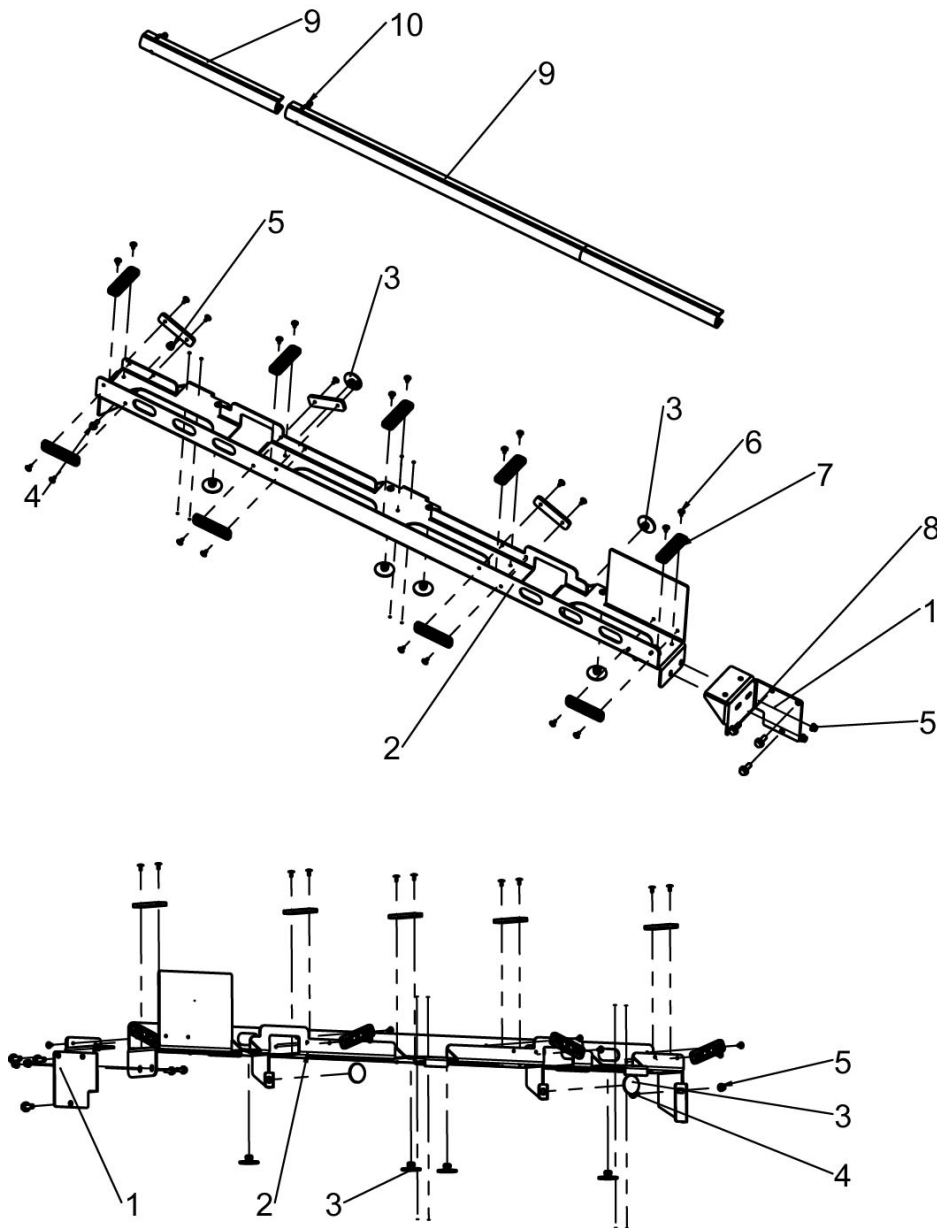
-English

2.6 - REMOVAL - RE-INSTALLATION - OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



-English



A

B

C

D

E

F

G

H

I

- English

Marking	Description
1	Sheet metal support
2	Sheet metal support
3	Stop
4	Screw
5	Nut
6	Rivet
7	Protection pad
8	Screw
9	Bumper
10	Clamp

1. Position the sheet metal support (2) against the sheet metal support (1). Tighten the screws (4) and the nuts (5) to the recommended torque.
2. Place the protection pads (7), the rivets (6) and the stops (3).
3. After checking that the decal is on the cradle, position the sheet metal support (1) on the outside of the guardrail on the side of the control box.
4. Tighten the screws (4) and the nuts (5) to the recommended torque. Tighten the screws (8) to the recommended torque.
5. Position the bumpers (9) and fasten with clamps (10) .

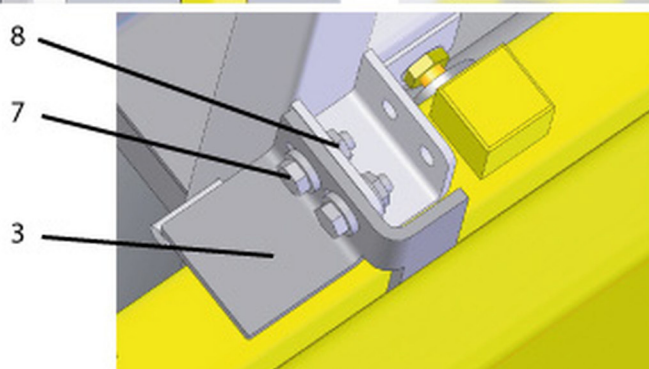
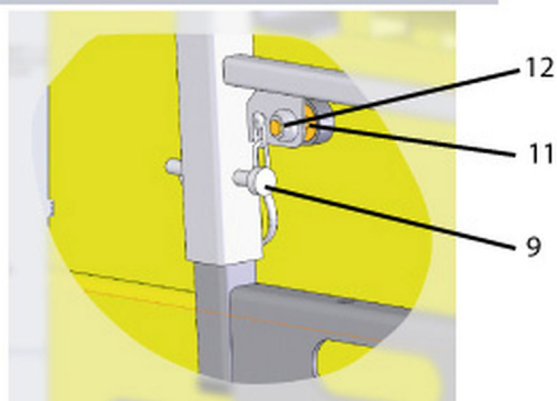
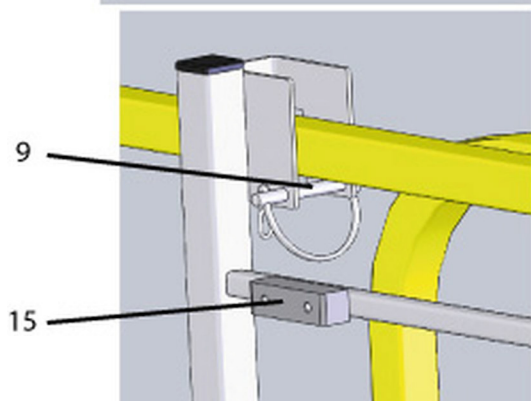
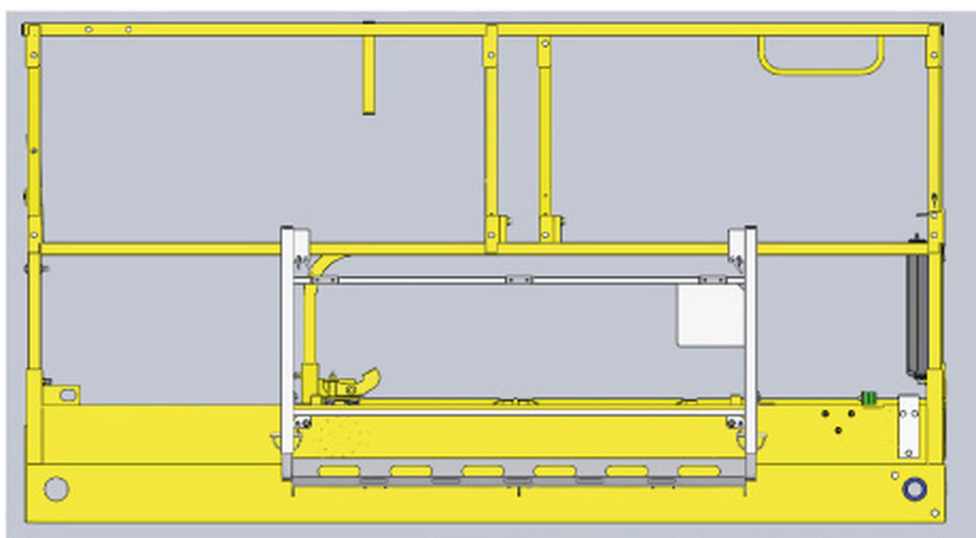
Note : Torque Requirements : 10 NM (7 LBS/FT) for M6 and 22 NM (16 LBS/FT) for M8.

- **Pre-operation test** : Place and secure the load of 50 kg (110 lbs) max. on the cradle. Ensure that the cradle can support the load and that there is no visual structural damage.

- English

2.7 - REMOVAL - RE-INSTALLATION - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



A

B

C

D

E

F

G

H

I

- English

<i>Repère</i>	<i>Description</i>
3	Bumper
7	Protection pad
8	Screw
9	Bumper
11	Bumper
12	Nut
15	Protection pad

1. After checking that the decal is on the cradle, position the support on the outside of the guardrail on the side of the control box .
2. Lock the 2 safety pin (9) on the mid rail .
3. Position the 2 fastening plates (3) on the inside edge of the platform.
4. Tighten the screw (7) and the nut (8) of the two fastening plates (3) to the recommended torque.
5. Setting if necessary of the bumper (11) with nut (12).
6. Fix securely the panel with one or more not supplied straps.

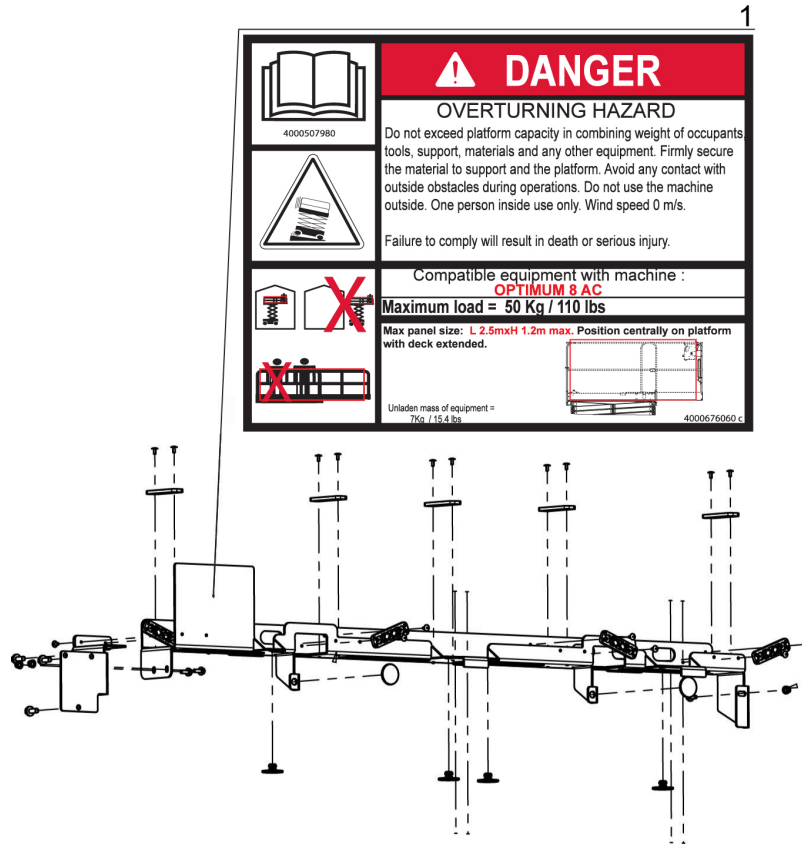
Note : Requirements torque : 9 NM (6.64 LBS/FT) for M6 and 22 NM (16 LBS/FT) for M8.

- **Pre-operation test** : Place and secure the load of 50 kg (110 lbs) max. on the cradle. Ensure that the cradle can support the load and that there is no visual structural damage.

- English

2.8 - SPECIFIC DECALS - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E

Location of the decals - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E



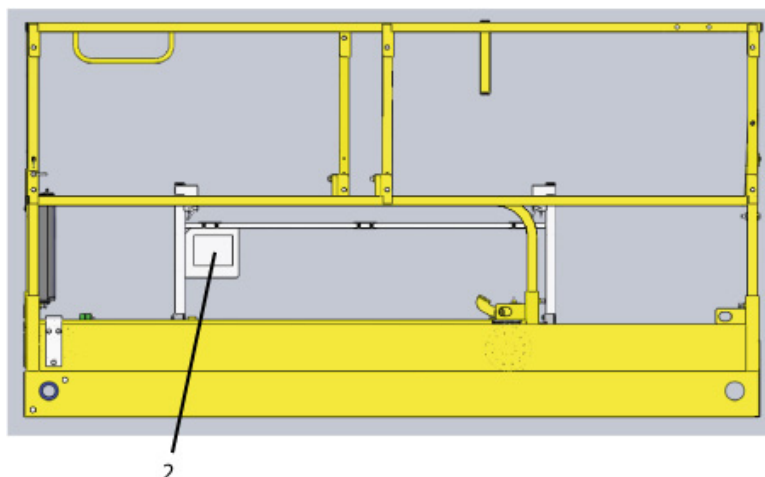
OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

Markig	Description	Quantity	Code
1	Danger	1	In French : 4000676050 In English : 4000676060 In Spanish : 4000676070

- English

2.9 - SPECIFIC DECALS - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Location of the decals



Markig	Description	Quantity	Code
2	Risk of overturning	1	4000131830
2	Caractéristiques techniques	1	En anglais : 4000507300 En français : 4000507290 En espagnol : 4000507310

- Español

3 - Soporte des Paneles

3.1 - DESCRIPCIÓN

Este accesorio es un soporte diseñado para facilitar el transporte de paneles. Este accesorio se compone de un plano que se extiende a lo largo del suelo de la plataforma. El o los paneles deben colocarse en el plano y amarrarse fuertemente al antepecho con una cincha (no suministrada).

3.2 - CARACTERÍSTICAS

Características	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931E
	SI	Imp.
Masa del soporte	7 kg	15 lbs
Masa máxima autorizada de los paneles sobre el soporte	50 kg	110 lbs
Superficie máxima de la carga	3 m ² (L 2,5 m x H 1,2 m)	32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Características	COMPACT 8 / 10N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Masa del soporte	10,5 kg	23 lbs
Masa máxima autorizada de los paneles sobre el soporte	50 kg	110 lbs
Superficie máxima de la carga	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Características	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Masa del soporte	10,5 kg	23 lbs
Masa máxima autorizada de los paneles sobre el soporte	70 kg	154 lbs
Superficie máxima de la carga	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Vitesse maximale de vent autorisé	0 m/s - 0 km/h	0 mph

- Español

3.3 - INDICACIONES DE SEGURIDAD



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el accesorio.
- Este accesorio está diseñado para transportar paneles. No utilice este accesorio para transportar otros tipos de cargas.
- No cuelgue ninguna carga.
- Coloque el o los paneles en el centro de la cesta con la plataforma extendida.
- Asegure el panel en su sitio por medio de cintas.
- No sobrecargue el accesorio y asegúrese de que los paneles estén correctamente amarrados con cinchas.
- No supere la capacidad nominal de la plataforma. La masa combinada del accesorio, de la carga, de los usuarios, de las herramientas y de cualquier otro equipamiento no debe superar la capacidad nominal.
- No cargue placas cuya superficie supere la superficie máxima autorizada. La exposición al viento de una superficie adicional reduce la estabilidad de la máquina. No instale otro accesorio que aumente la superficie expuesta al viento.
- No use la máquina si la velocidad del viento supera el valor autorizado para el accesorio.
- Durante las maniobras, mantenga una distancia de seguridad suficiente entre las carga y los obstáculos del entorno de trabajo.

3.4 - INSPECCIÓN ANTES DEL USO



- Compruebe que el soporte no presente fisuras u otros daños.
- Compruebe que el soporte esté correctamente amarrado a la plataforma (Tornillos de fijación apretados y pasadores colocados correctamente).
- Compruebe la presencia y la legibilidad de la etiqueta de información del soporte.
- Compruebe que la o las cinchas no estén retorcidas o desgarradas.
- Compruebe que la colocación de la carga y del accesorio no entorpezcan los controles y el acceso a la plataforma.
- Compruebe que la colocación del accesorio y de la carga no reducen la visibilidad de las maniobras en el entorno de trabajo.

- Español

3.5 - Uso

- Coloque y centre la carga apoyándola sobre el soporte.
- Amarre correctamente la carga al soporte con las cinchas.

Recomendación para el amarre con la cincha

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



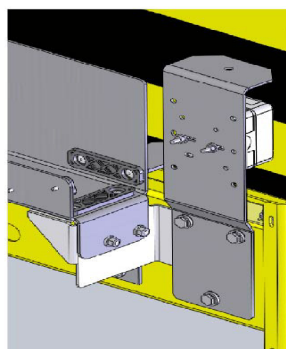
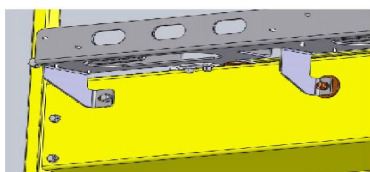
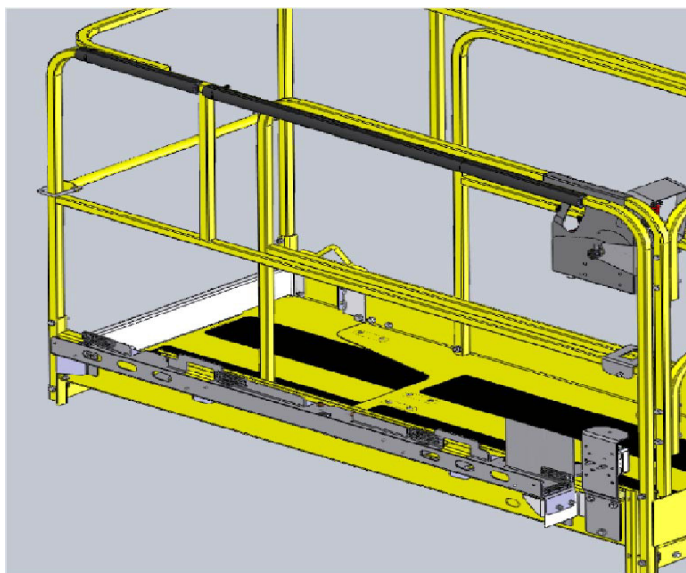
COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



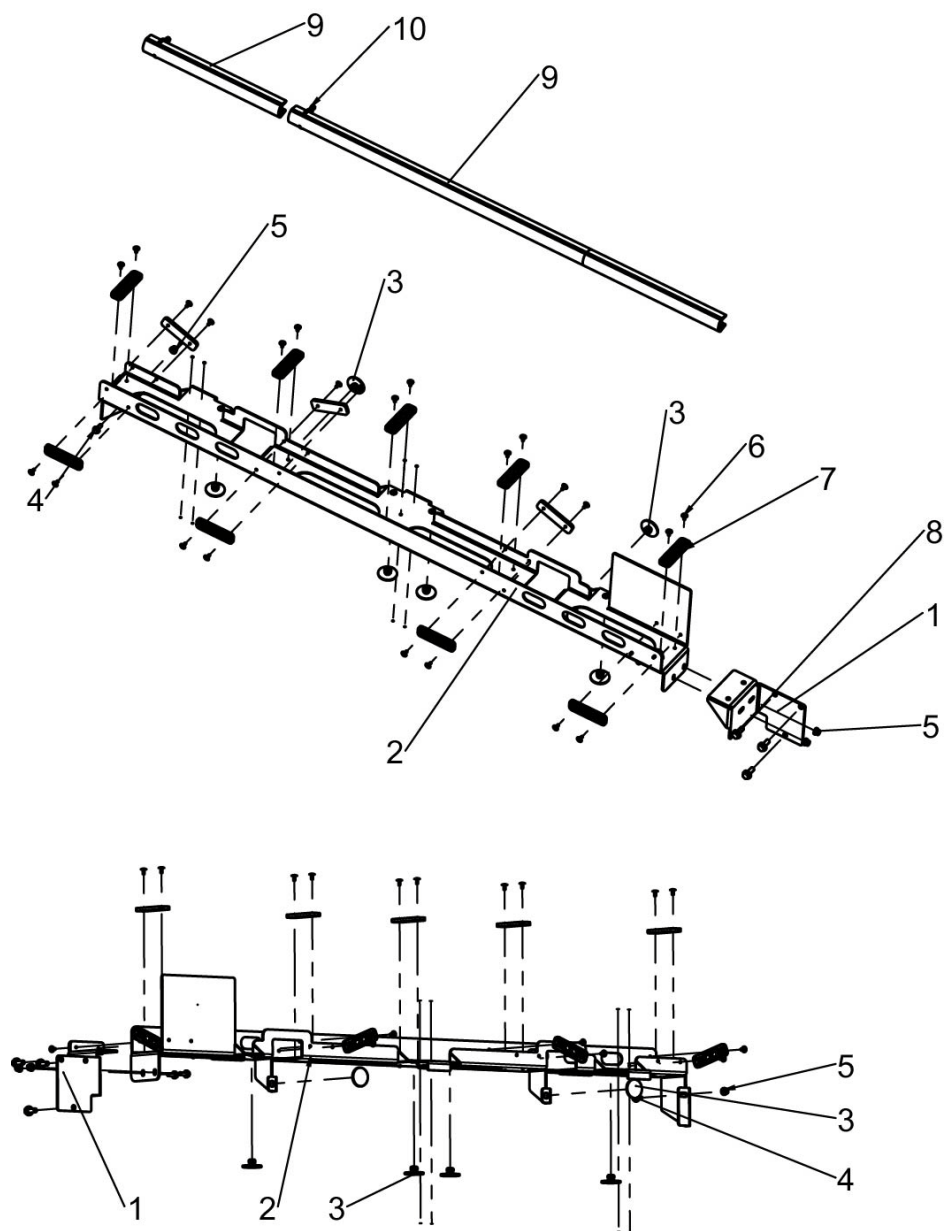
-Español

3.6 - DESMONTAJE - MONTAJE - OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



.Español



- Español

Repère	Désignation
1	Soporte de chapa metálica
2	Soporte de chapa metálica
3	Tope
4	Tornillo
5	Tuerca
6	Roblón
7	Patín de protección
8	Tornillo
9	Parachoques
10	Pinza

1. Coloque el soporte de chapa metálica (2) contra el soporte de chapa metálica (1). Ajuste los tornillos (4) y las tuercas (5) hasta el par recomendado.
2. Coloque las almohadillas de protección (7), los remaches (6) y topes (3).
3. Después de comprobar que la etiqueta está en el soporte, coloque el soporte de chapa metálica (1) sobre la parte exterior de la barandilla en el lado de la caja de mandos.
4. Ajuste el tornillo (4) y la tuerca (5) hasta el par recomendado. Ajuste los tornillos (8) hasta el par recomendado.
5. Coloque las parachoques (9) y ajústelos con pinzas (10).

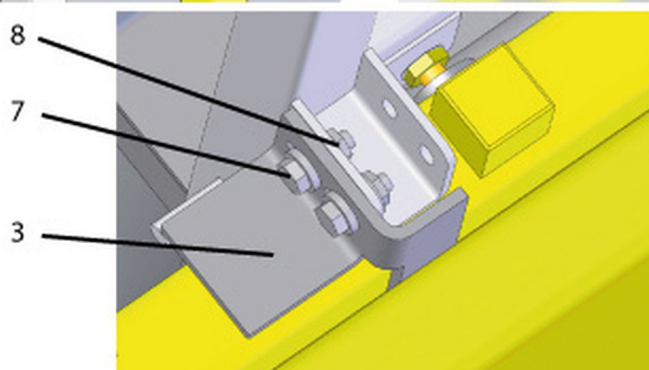
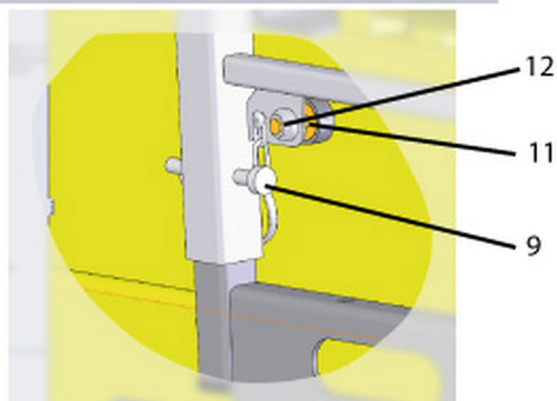
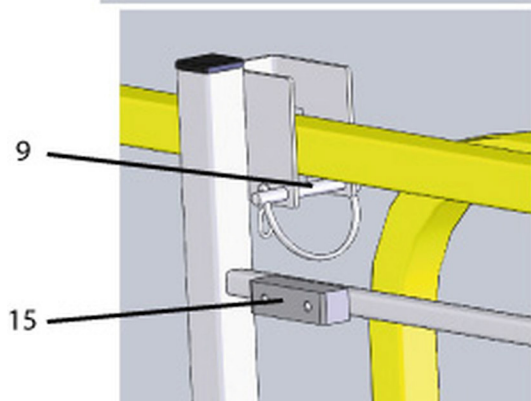
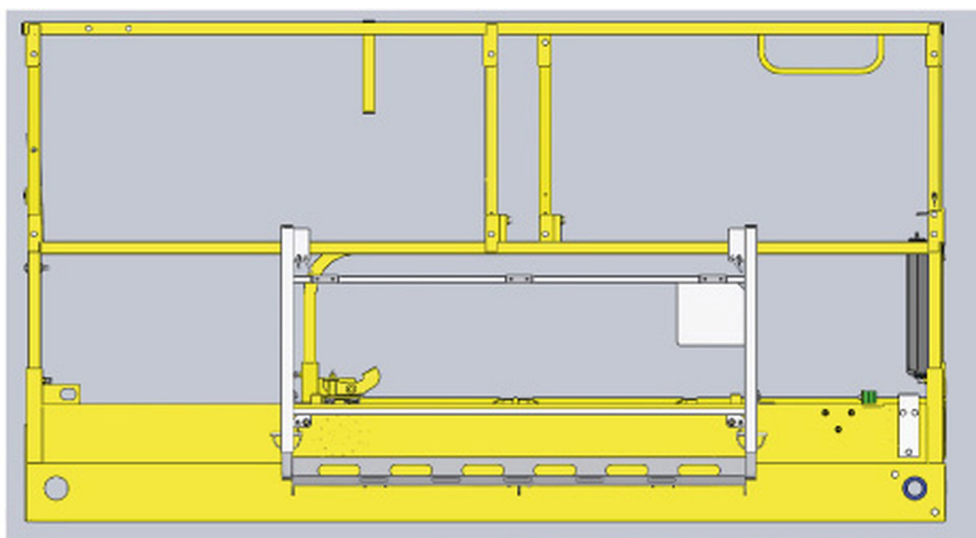
Nota : Requisitos de par de apriete : 10 NM (7 LBS/FT) para M6 y 22 NM (16 LBS/FT) para M8.

- **Prueba antes de la puesta en marcha** : Posicione y asegure la carga máxima de 50 kg (110 lbs) en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.7 - DESMONTAJE - MONTAJE - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I

-Español

Repère	Désignation
3	Tapón
7	Almohadilla
8	Tornillo
9	Buffer
11	Buffer
12	Tuerca
15	Almohadilla

1. Después de comprobar que está presente la etiqueta del soporte de la placa, coloque el conjunto en el protector del cuerpo intermedio fuera de la consola.
2. Bloquee los 2 pasadores de seguridad (9) del antepecho intermedio.
3. Coloque las 2 chapas de fijación (3) sobre el borde interior de la plataforma.
4. Apriete el tornillo (7) y la tuerca (8) de las dos chapas de fijación (3) con el par recomendado.
5. Ajuste en caso necesario del amortiguador (11) con la tuerca (12).
6. Fije correctamente la o las placas con una o varias cinchas no suministradas.

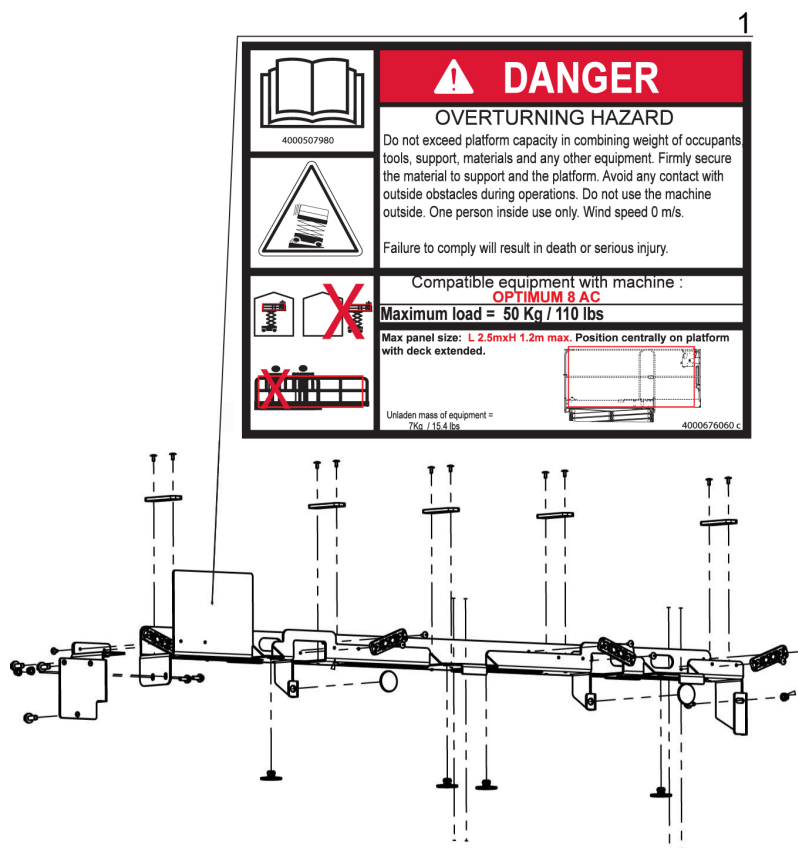
Nota : Requisitos de par de apriete : 9 Nm (6.64 LBS/FT) para M6 y 22 Nm (16 LBS/FT) para M8.

- **Prueba antes de la puesta en marcha** : Posicione y asegure la carga máxima de 50 kg (110 lbs) en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.8 - ETIQUETAS ESPECÍFICAS - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E

Localización de las etiquetas - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E



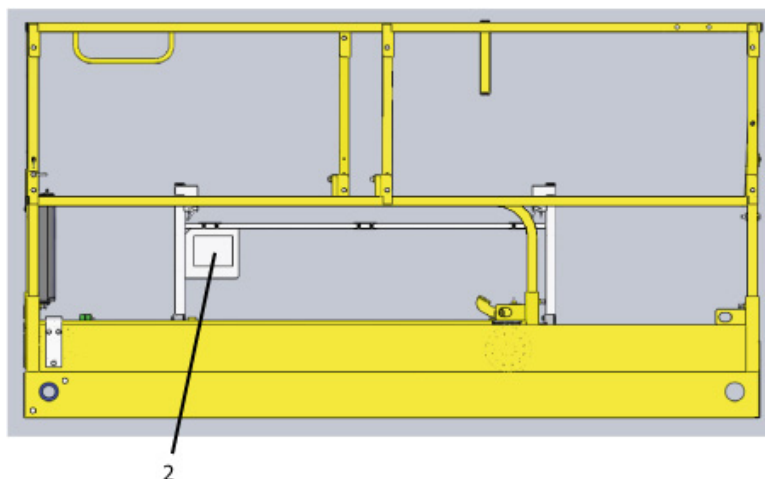
OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Peligro	1	En francés : 4000676050 En inglés : 4000676060 En español : 4000676070

-Español

3.9 - ETIQUETAS ESPECÍFICAS - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Localización de las etiquetas



Marca	Designación	Cantidad	Código
2	Riesgo de vuelco	1	4000131830
2	Características técnicas	1	En inglés : 4000507300 En francés : 4000507290 En español : 4000507310

- Deutsch

4 - Plattenträger

4.1 - BESCHREIBUNG

Dieses Zubehör wurde für den einfachen Transport von Platten konzipiert. Dieses Zubehör besteht aus einer Platte, die sich entlang des Bodens der Plattform ausfährt. Die Platte(n) muss/müssen an der Bühne positioniert und mit einem Riemen (nicht mitgeliefert) fest am Korbgehäuse befestigt werden.

4.2 - EIGENSCHAFTEN

Eigenschaften	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931E
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	7 kg	15 lbs
Höchstgewicht der Platten auf dem Träger	50 kg	110 lbs
Maximale Beladungsfläche	3 m ² (L 2,5 m x H 1,2 m)	32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Eigenschaften	COMPACT 8 / 10N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	10,5 kg	23 lbs
Höchstgewicht der Platten auf dem Träger	50 kg	110 lbs
Maximale Beladungsfläche	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Eigenschaften	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	10,5 kg	23 lbs
Höchstgewicht der Platten auf dem Träger	70 kg	154 lbs
Maximale Beladungsfläche	2,76 m ² (L 2,3 m x H 1,2 m)	21,5 sq.ft (L 7 ft 6 in x H 3 ft 11 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	0 m/s - 0 km/h	0 mph

- Deutsch

4.3 - SICHERHEITSHINWEISE



- Vor Verwendung dieses Zubehörs müssen die Anweisungen umfassend gelesen und verstanden werden.
- Dieser Befestigung wurde für den Transport von Platten entwickelt. Für den Transport anderer Lasten darf es nicht verwendet werden.
- Die Last darf nicht aufgehängt werden.
- Positionieren Sie die Platte(n) mittig auf der Halterung mit herausgezogener Plattform.
- Sichern Sie die Platte mit Gurten.
- Die Befestigung nicht überladen und sicherstellen, dass die Platten mit Gurten gesichert sind.
- Die Nennbelastbarkeit der Bühne darf nicht überschritten werden. Das kumulierte Gewicht von Zubehör, getragener Last, Personen, Werkzeugen und sonstigen Ausrüstungen darf das Nenngewicht nicht überschreiten.
- Keine Platten aufladen, deren Oberflächen die maximal zulässige Fläche überschreitet. Wenn eine weitere Fläche dem Wind ausgesetzt wird, kann dies die Stabilität der Maschine beeinträchtigen. Kein weiteres Zubehör installieren, das dem Wind weitere Angriffsflächen bietet.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn die Windgeschwindigkeit den für das Zubehör zulässigen Wert überschreitet.
- Bei allen Manövern einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen der Traglast den Hindernissen der Arbeitsumgebung wahren.

4.4 - INSPEKTION VOR DER BENUTZUNG



- Sicherstellen, dass der Wagen weder Risse noch andere Schäden aufweist.
- Prüfen, ob die Halterung korrekt an der Bühne befestigt ist (Angezogene Befestigungsschrauben und Stifte gut positioniert).
- Vorhandensein und Lesbarkeit der Informationsaufkleber auf der Halterung sicherstellen.
- Sicherstellen, dass der Gurt oder die Gurte nicht verdreht oder eingerissen ist/sind.
- Sicherstellen, dass die Position von Last und Befestigung den Zugang zur Plattform oder den Steuerelementen nicht behindert.
- Sicherstellen, dass die Position von Last und Befestigung in der Arbeitsumgebung nicht die Sicht bei Manövern behindern.

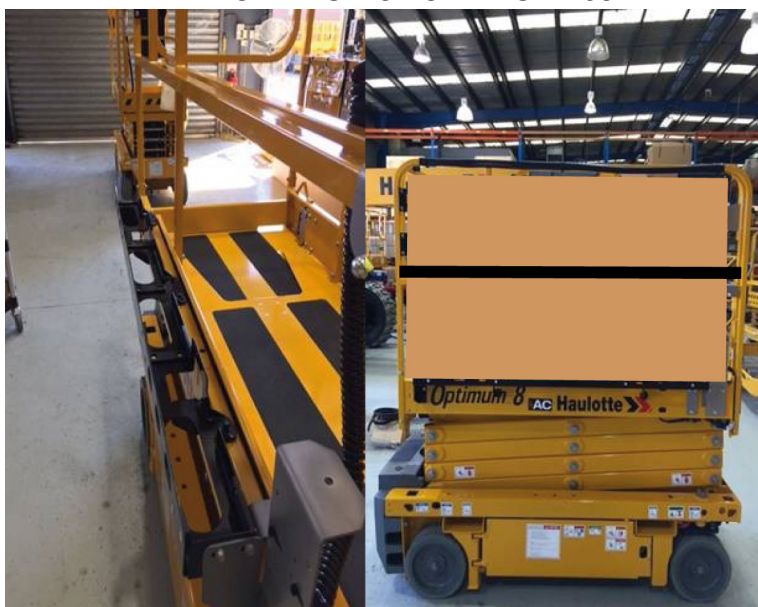
- Deutsch

4.5 - **BEDIENUNG**

- Die Ladung sicher auf dem Gestell positionieren.
- Die Ladung mit Gurten am Gestell befestigen.

Empfehlung für das Festspannen

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



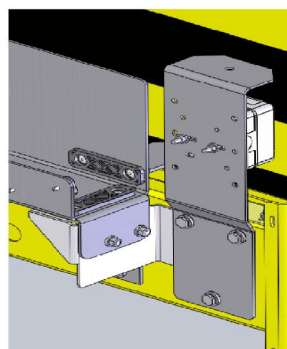
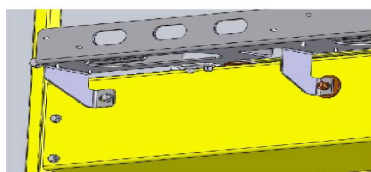
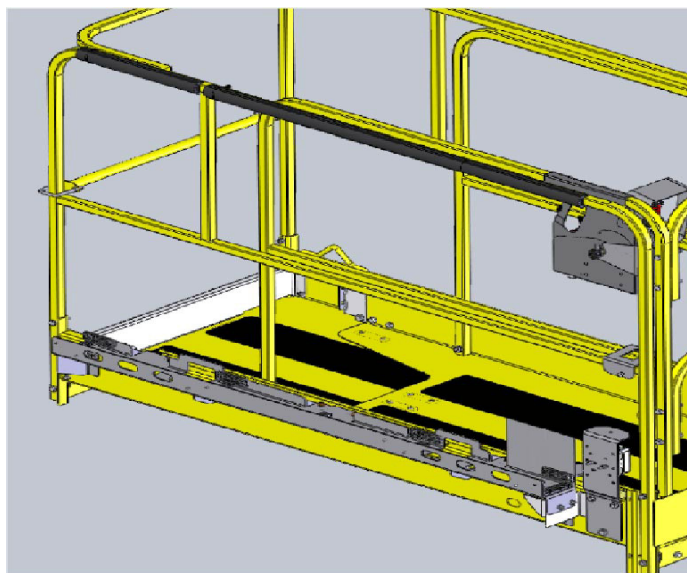
COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



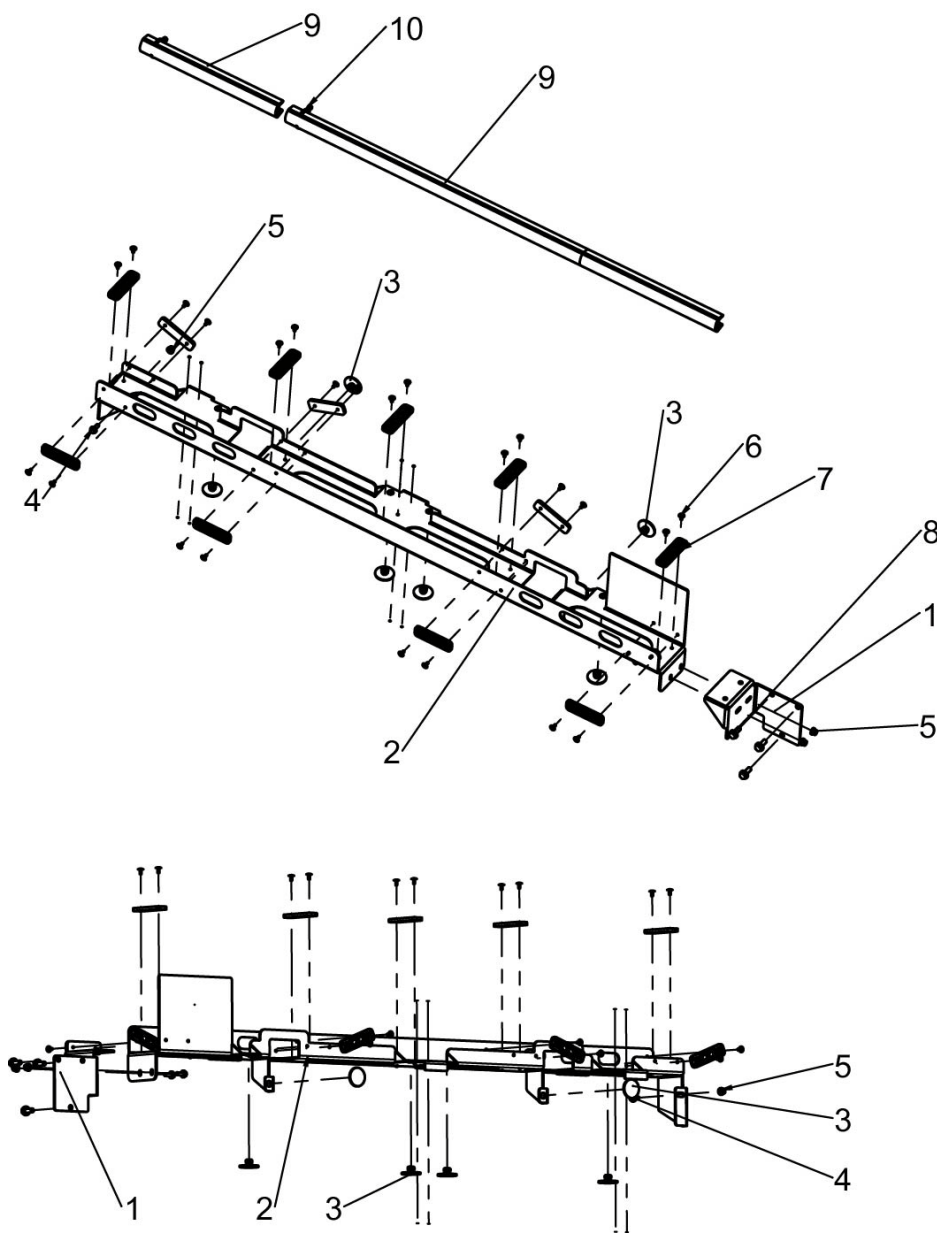
- Deutsch

4.6 - ENTFERNUNG - MONTAGE - OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



.Deutsch



A

B

C

➔ D

E

F

G

H

I

- Deutsch

Repère	Désignation
1	Blechhalterung
2	Blechhalterung
3	Stopp
4	Schrauben
5	Mutter
6	Niete
7	Schutzpad
8	Schraube
9	Stoßdämpfer
10	Schlauchklemme

1. Positionieren Sie die Blechunterlage (2) an der Blechunterlage (1). Die (4) Schrauben und die (5) Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.
2. Platzieren Sie die Schutzpolster (7), die Niete (6) und die Anschläge (3).
3. Nachdem überprüft wurde, dass sich der Aufkleber am Gestell befindet, die Blechunterlage (1) an der Außenseite des Geländers auf der Seite der Konsole anbringen.
4. Die (4) Schrauben und die (5) Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen. Die Schrauben (8) mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.
5. Die Stoßfänger (9) positionieren und mit den Schellen (10) befestigen.

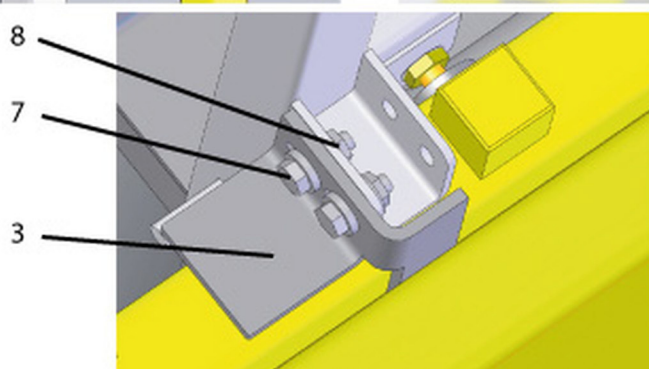
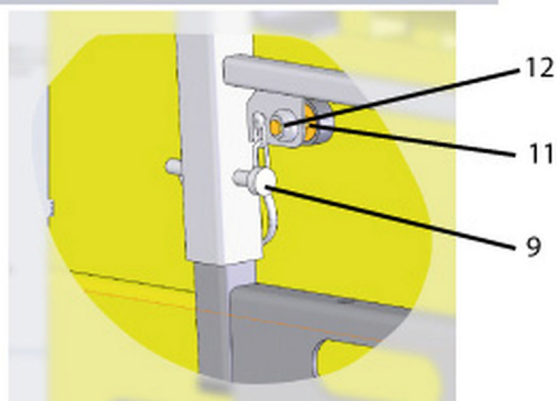
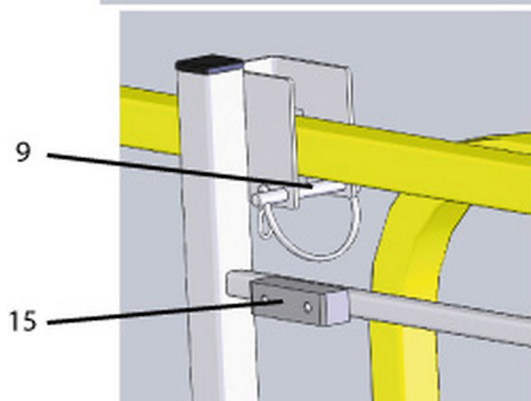
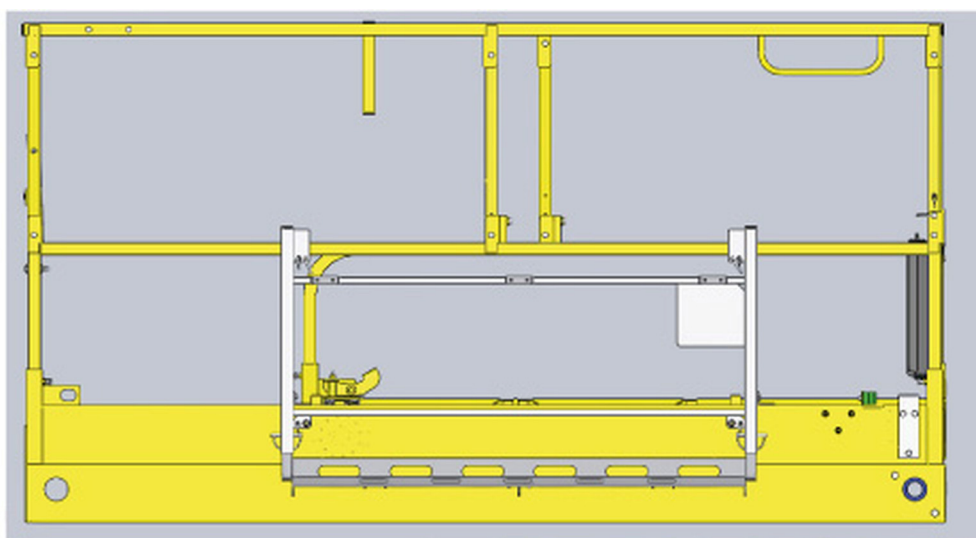
Anmerkung : Empfohlenes Drehmoment : 10 NM (7 LBS/FT) für M6 und 22 NM (16 LBS/FT) für M8.

- **Test vor Inbetriebnahme** : Die maximale Last von 50 kg (110 lbs) auf dem Träger positionieren und sichern. Sicherstellen, dass die Träger die Last tragen können und optisch überprüfen, dass ihre Struktur nicht beschädigt ist.

. Deutsch

4.7 - ENTFERNUNG - MONTAGE - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



A

B

C

D

E

F

G

H

I

- Deutsch

<i>Repère</i>	<i>Désignation</i>
3	Stopper
7	Schutzpolster
8	Schrauben
9	Stoßdämpfer
11	Stoßdämpfer
12	Mutter
15	Schutzpolster

1. Nach der Verifizierung, dass das Etikett Türplatte vorhanden ist, die Position der Baugruppe an der Zwischengeländer außerhalb des Steuerpult.
2. Verriegeln Sie die 2 Sicherungsstifte (9) am Zwischenkörperschutz.
3. Positionieren der beiden Befestigungsplatten (3) auf dem unteren Rand der Plattform.
4. Die Schraube (7) und die Mutter (8) der zwei Befestigungsplatten (3) mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.
5. Falls erforderlich, den Stoßdämpfer (11) mit der Mutter (12) einstellen.
6. Die Platte mit einem oder mehreren Gurten (nicht im Lieferumfang enthalten) sicher befestigen.

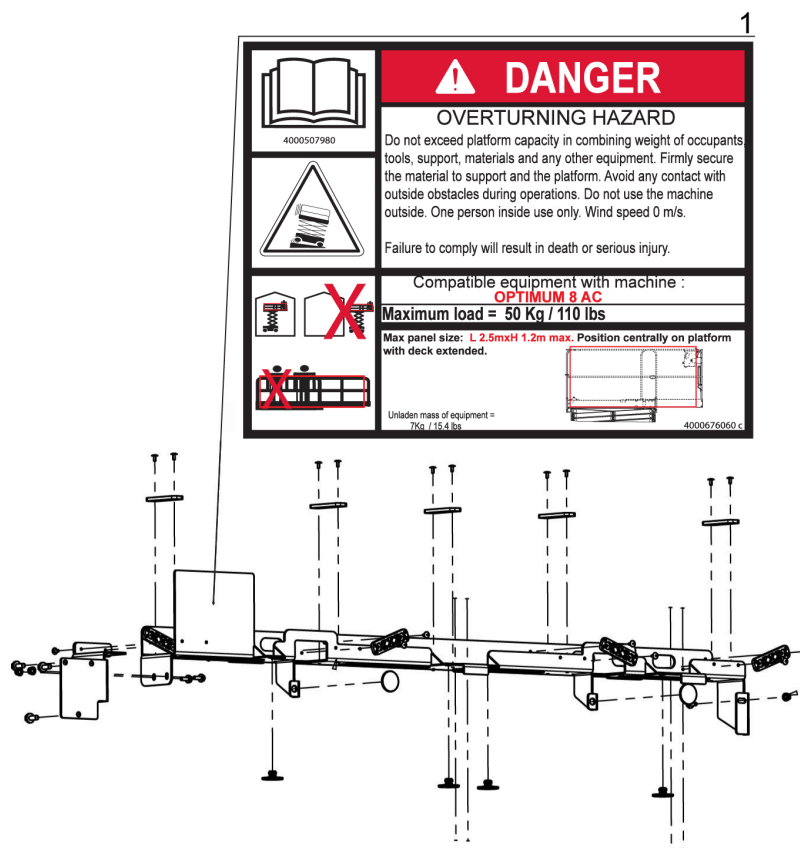
Anmerkung : Empfohlenes Drehmoment : 9 Nm (6.64 LBS/FT) für M6 und 22 Nm (16 LBS/FT) für M8.

- **Test vor Inbetriebnahme** : Die maximale Last von 50 kg (110 lbs) auf dem Träger positionieren und sichern. Sicherstellen, dass die Träger die Last tragen können und optisch überprüfen, dass ihre Struktur nicht beschädigt ist.

. Deutsch

4.8 - SONDERAUFKLEBER - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E

Lokalisierung der Aufkleber - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E



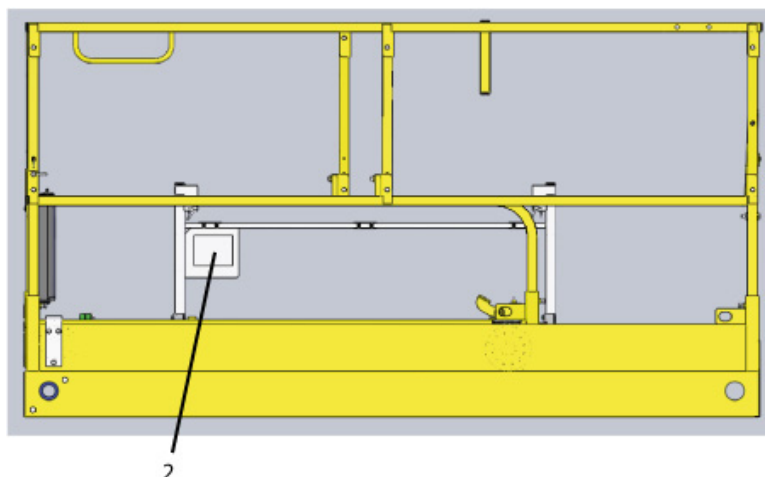
OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931 E

Nummer	Bezeichnung	Menge	Code
1	Danger	1	Auf englisch : 4000676050 Auf französisch : 4000676060 In Spanisch : 4000676070

- Deutsch

4.9 - SONDERAUFKLEBER - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Lokalisierung der Aufkleber



Nummer	Bezeichnung	Menge	Code
2	Gefahr des Umkippens	1	4000131830
2	Technische Eigenschaften	1	Auf englisch : 4000507300 Auf französisch : 4000507290 In Spanisch : 4000507310